

Porównanie tłumaczeń Estery 6:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I opowiedział Haman swojej żonie Zeresz i wszystkim swoim przyjaciołom o wszystkim, co go spotkało. Wtedy powiedzieli mu jego mędrcy* i jego żona Zeresz: Jeśli Mordochaj, wobec którego zacząłeś upadać, jest z nasienia żydowskiego, nie pokonasz go – owszem, przed jego obliczem (ty) całkowicie upadniesz.** ¹⁾²⁾

¹⁾ mędrcy, חֲכָמָיו (chochamaw): wg G i S: przyjaciele, φίλοι (filoi), רַחֲמָיו (rachamaw).

²⁾ G dodaje: gdyż Bóg żyjący jest z nim, ὅτι θεὸς ζῶν μετ’ αὐτοῦ.